

Ideational Grammatical Metaphor in Scientific Texts: A Hallidayan Perspective

Bahram Kazemian (Corresponding author)

Department of English, Tabriz Branch, Islamic Azad University, Tabriz, Iran

E-mail: Bahram_kazemian@yahoo.com

Biook Behnam

Department of English, Tabriz Branch, Islamic Azad University, Tabriz, Iran

E-mail: Behnam_biook@yahoo.com

Naser Ghafoori

Department of English, Tabriz Branch, Islamic Azad University, Tabriz, Iran

E-mail: ghafoori@iaut.ac.ir

Received: August 8, 2013 Accepted: August 19, 2013 Published: August 28, 2013

doi:10.5296/ijl.v5i4.4192 URL: <http://dx.doi.org/10.5296/ijl.v5i4.4192>

Abstract

Scientific Texts are generally concentrated on highly technical terms, and they are troublesome to understand due to their complexity in forms and meanings. Grammatical metaphor is divided into two broad areas: ideational and interpersonal. This paper focuses on the first type i.e. Ideational Grammatical Metaphor, which includes process types and nominalization. This paper adopts Hallidayan Systemic Functional Grammar to pinpoint and analyze nominalization and the role played by it. With a corpus of 10 authentic scientific texts drawn from very influential magazines, the analysis is conducted based on nominalization, its frequency and process types. The analysis displays that Ideational Grammatical Metaphor has permeated scientific texts and the prevailing process types are material and relational types. Consequently, the tone of the writing is more abstract, technical and formal. Instances of IGM In scientific writing enable technicality and rationality. Based on the findings of this study, some implications can be drawn for academic and scientific

writing and reading as well as translators, students and instructors involved in writing and reading pedagogy.

Keywords: Systemic functional linguistics, Grammatical metaphor, Ideational grammatical metaphor, Nominalization, Process types, Scientific texts

1. Introduction

The Systemic-Functional Grammar was developed in 1970s by the British linguist M.A.K Halliday, and this particular approach to the study of grammar is significant because it bridges the gap between social and linguistic structure in a precise manner. The basic assumption surrounding Halliday's systemic theory is that form and function of grammar play a fundamental role in discourse formation and that there is a selection of linguistic choices available to satisfy various instances of social needs. Systemic functional linguistics (SFL) is an approach to linguistics that regards language as a social semiotic system. Michael Halliday (1985, 1994) took the notion of SFL from his teacher, J R Firth (Graber, 2001; Aronoff & Miller, 2003).

The theoretical and methodological approach underpinning this work is Grammatical Metaphor (GM) by Halliday (1985, 1994). SFL considers language as a semantic layout of meanings that are generally bound up with a particular context. According to SFL, language thus cannot be separated from either its speakers or its context. The non-congruent ways of encoding language are referred to as GM (Halliday, 1985, 1994; Halliday & Matthiessen, 1999). Thus, GM is a resource that language utilizes to encapsulate information by conveying concepts in an incongruent form which is very worthwhile in scientific genres as a way of expressing *objectification* and *abstraction*. And GM has been of paramount importance in the development of scientific genre, particularly in the form of nominalized processes (Webster, 2005b; Halliday & Webster, 2009).

Halliday (1985, 1994) has categorized GM into Ideational Grammatical metaphor (IGM) and interpersonal Grammatical metaphor, which IGM includes process types and nominalization. Halliday and Webster (2009) have argued about the necessities of nominalization in scientific writing and believe that the urge for it is the fact that the core of scientific texts was the development of a chain of reasoning (ultimately based on experiments) in which each step led on to the next. But directing to the next step, you have to be able to restate what has formerly mentioned and to put in their term, is now being used as a springboard for the next move.

They also assert that all human adults and all languages are endowed with this ability to move from the clausal to the nominal construal of experience, but this inherent potential in the grammar, which enables us to de-couple the lexico-grammatical interface and to re-couple it with a different ordering, is the most quality of scientific genre and the need to construct technical terms and sequential argument (Halliday & Webster, 2009). Surveys conducted by Halliday and Martin (1993) have shown that in certain types of discourses, such as scientific discourses, nominalizations feature frequently. It is commonly known that complexity in scientific language is achieved mainly through specific terminology and nominalization, which is part of GM. Thus, the main manifestation of the IGM is nominalization. Noun is the most common GM in the word level, it makes the verb which expresses the process and the adjective which expresses the quality lose functions of their own, so that they can demonstrate something in the form of a noun.

2. Review of Literature

Studies related to GM have grown rapidly in number since the introduction of the concept in Halliday's first edition of his *Introduction to Functional Grammar* (1985). Moreover, the interest in the use of GM in specialized language use seems to have increased after Halliday's and Martin's (1993) analysis of the use of GM in technical and scientific writing.

Halliday's systemic theory of grammar is based on the idea that language is governed by simultaneous functions. In SFG, the context of situation is built into the grammatical analysis of a clause. The link between the grammatical form of language and the situation is made possible by a hypothesis, a metafunctional hypothesis, about the relationship between them. A metafunctional hypothesis is not a hypothesis about the functions or uses of text, as reflected in functional theories of language, but a hypothesis about the internal grammatical organization of the clause, about those functions of language that are built into the very structure and organization of language itself (Halliday & Matthiessen, 2004; Taverniers, 2006; Caffarel, 2006).

These functions of language can be seen as generalized types of meaning, which are realized in the lexico-grammatical form of a language. There are three basic components which construct meaning in language- ideational, interpersonal and textual components. The ideational component is to do with experiences and happenings in the outside world. The ideational function enables people to construe reality by configuring their experiences into clauses. The second component is about the relationship established between people who are engaged in a particular discursive setting. Lastly, in the textual component, the thematic structure is observed, indicating a focal point of the message to identify what the clause is about (Rose, 1997; Graber, 2001; Webster, 2005a).

GMs can be identified in terms of the metafunctions. "GM is a substitution of one grammatical class, or one grammatical structure, by another" Halliday and Martin (1993, p. 79); for example, *his reflection on* instead of *he reflected on*. Simply put, the process of *reflecting* has been turned into a noun. Or *this ambivalence towards literacy* would be the metaphorical form of the congruent correspondent *people are ambivalent toward literacy* (Taverniers, 2003). The grammar encapsulates what has gone before, the preceding step in the experiment, by nominalizing the process or quality which should be expressed by the verbs and adjectives, for instance:

2.1 *The Inflation needs to be **curbed**; but the **curb** must be based on systemic measures.*

In the above instance, the Process – to curb – is nominalized into a noun – the curb. In the following example (a), not only have the processes (affect, delay and transmit) been nominalized, but also has an adjective (cyclic).

a. even minor *delays* in the parasite's life *cycle* can have important *effects* on *transmission* rates.

b. If the *cyclic* life of parasite is *delayed* for a short time, it can chiefly *affect* the rate to *transmit*.

Halliday (1985, 1994) considers that there are two kinds of expressions: congruent, or non-metaphorical; and incongruent or metaphorical. In general, it is considered that people, places and things are realized by means of a noun; actions are realized verbally, and so on. As aforementioned, he considers two types of GMs, the *Ideational*, (IGM), in which it includes *process* types and *nominalization*, and the *Interpersonal* one.

Nominalization constructs long noun phrases to generate informationally dense constructions and this is the reason why most scientific genre is intricate to grasp. Among the particular grammatical characteristics of scientific writing argued by Halliday and Martin (1993) is the nominalization of processes. IGMs are the metaphors of transitivity. To pinpoint the metaphorical nature of a non-congruent expression, it is essential to compare it with an equivalent congruent realization (Halliday & Martin, 1993; Knowles & Moon, 2006).

Transitivity choices involve selections from various *process types* that are realized in *verbal groups*; the associated participant roles are realized in nominal groups and the circumstances are realized in either prepositional phrases or adverbial groups as follows (Cehan, 2004; Webster, 2005a). Process types may be material (a), mental (b), behavioral (c), verbal (d), relational (e) or existential (f):

- a. We fixed the motorcycle.
- b. Just reflect on it.
- c. She composed a letter to the local paper.
- d. State your idea about the issue.
- e. Azerbaijan is a beautiful province.
- f. There is someone waiting for you outside.

Halliday (1985, 1994) views transitivity as an ideational feature which serves to linguistically construct the goings-on of the real world. According to his theory of SFL, transitivity configures linguistic elements to represent inner and outer experiences of the world:

Table 1. Process Types in English

| Process types | Category meanings | Example |
|------------------------------|------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Material : Action | ‘doing’ ‘doing’ | <i>The monarch had the power to dissolve the parliament.</i> |
| Event | ‘happening’ | <i>The communists were ousted from power.</i> |
| Behavioral : | ‘behaving’ | <i>She shrieked in agony.</i> |
| Mental: Perception | ‘feeling’ ‘sensing’ | <i>I heard a noise outside.</i> |
| Affection | ‘emotive’ | <i>The boy loved the girl.</i> |
| Cognition | ‘thinking’ | <i>You can visualize meeting her again.</i> |

| | | |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Verbal: | ‘saying’ | <i>Police described the attack as particularly violent.</i> |
| Relational: Attribution Identification | ‘being’ ‘attributing’ ‘identifying’ | <i>This milk is sour.</i> <i>Jen is her brother.</i> |
| Existential: | ‘existing’ | <i>Maybe there’s some other darker pattern.</i> |

The above table represents the process types in English with category meanings and examples adopted from Martin, Matthiessen, and Painter (1997, p. 228).

2.2 GM and Scientific Discourse

The language of science is, by its essence, a language in which theories are built and its features are definitely those that make theoretical discourse potential. There are two types of resources in Scientific language: lexical and grammatical. Lexical ones include technical terminologies that scientific realm continuously construct i.e. technicality. Grammatical resources include constructing organized nominal categories so that they can be merged to construe a particular form of reasoning and sequential argument. Scientific genre is a highly nominalized discourse. Nominalization is indispensable since it is engaged both in technicality and rationality. Thus, the difference between grammatical and lexical metaphors is that in GMs the lexical item does not change in meaning but in function, for example: *we consider = our consideration*. In the lexical metaphor the lexical item changes in meaning and there is a non-literal use of words (Vandenberg, Marie, Taverniers & Ravelli, 2003; Webster, 2005b; Taverniers, 2006).

Linguistically speaking, there are two views regarding metaphor i.e. view from below and view from above. Traditionally, metaphor is viewed as variation in the use of words, i.e. variation in meanings; this is a view *from below* (lexical), taking the words as starting point and then saying something about the meanings these words realize. Metaphor is, however, employed in SFL in a relatively new sense to refer not to *the variation in the use of words* with a transferred meaning but to *variation in the expression of meaning*. Taking this from *above view*, it is acknowledged that metaphoricity is lexico-grammatical rather than merely lexical, and that lexical choice is just one feature of lexico-grammatical selection; the other dimension is grammatical (Halliday, 1985, 1994; Taverniers, 2006, 2002).

Webster (2003, 2005b) maintain that modern scientific and technical knowledge not only was first evolved but also is still being extended through the nominalizing metaphoric grammar, in which processes, and the qualities and properties both of process and things, are reconstructed as if they were things: *to transplant stem cell* became *stem cell transplantation* and *to prevent and control disease* became *disease control and prevention*. Now there is a strong reason for thinking that this metaphorical reconstrual of experience in the grammar was a necessary step towards a more powerful understanding – towards theorizing that experience in what we would now call scientific terms. **GM**- the decoupling and re-coupling of grammar and semantics- made scientific theory possible.

To explain about the necessity of using **nominalization** as the chief type of experiential GM

in **scientific discourse**, Halliday and Matthiessen (2004), as mentioned before, regard two semiotic conditions which are required to be met in scientific theory; *technicality* and *rationality*. To justify the first condition, it is pointed out that the grammar has to create technical meanings, purely virtual phenomena that exist only on the semiotic plane. They, then, assert that nominal group is the most powerful resource helping manage the complexity being inherent in the scientific discourse. *Rationality* in science, as they argue, is observed when the discourse needs to construct an argument out of a long sequence of connected steps and the previous steps may be organized as grounds for the next. Once discourse is in motion, the Theme will typically pick up something that has gone before (Halliday & Matthiessen, 2004).

It has been argued that the development and evolution of *nominalization* probably began in scientific and technical genres and then gradually spread to other realms of adult discourse and become a sign of prestige and power. Thus, GM has been of particular importance in the evolution of scientific writing, especially in the form of nominalized processes (Halliday, 1985, 1994; Webster, 2005b; Halliday & Webster, 2009). In surveys and studies related to GM in scientific genre (Halliday & Martin, 1993; Vandenberg, et al, 2003), it implies that there are some particular characteristics and reasons why scientific discourse requires nominalization such as abstraction, objectivity, condensation, information density, technicality, and reasoning each of which will be spelled out as follows:

2.2.1 Objectivity

Developed mainly by Halliday (1985, 1994), the concept of GM depicts an original and pioneering contribution that determines and elaborates the fact that scientific and academic discourses, in writing and in speaking, are practically intended to achieving *objectification* and *abstraction* of their content. They accomplish this functional goal through the linguistic resource of GM, a means that packs information by stating experiences and events in a metaphoric form, as contrasted with the more ordinary non-metaphoric form that prevails in everyday language use. Nominalizations produce a greater concentration of the experiential meaning and a smaller incidence of interpersonal elements, such as personal pronouns and modal verbs, thus presenting information in a less personalized way, e.g.

a. Researchers in the College of Agricultural Sciences are making **progress** in **pinning** down the **cause** or causes of colony **collapse disorder**, a mysterious **ailment** that threatens the **beekeeping** industry and the crops and native plants that rely on honey bees for **pollination**. (GM)

b. Researchers in the College of Agricultural Sciences are **progressing** to **pin** down what has **caused** a colony to be **collapsed** and **disordered**, it is a mysterious **ailing** that threatens the industry to **keep** bees and the crops and native plants that rely on honey bees to get **pollinated**. (Congruent)

Unlike the commonsense language used for construing everyday life experiences, scientific language theorizes concrete life experiences into abstract entities, which can then be further examined and critiqued. Such theorizing involves turning processes into nouns, as the above

example (a). One reason why nominalization is in harmony with the ideology of scientific, academic, and formal writing in general, is that it makes it easy for processes to be objectified- to be expressed without the human doer.

2.2.2 Condensation

Nominalizations decrease longer phrasal compounds and structures in scientific registers, making it more packed, more practical, pragmatic and direct to the experts. This can be done by concise referring to aforementioned concepts in the texts and summary. They sum up the contents of a previous discussion before introducing new information. By nominalizing, processes, and qualities can include a large amount of information in a comparatively small place by encapsulating a large number of lexical items into one clause. Thus, packing is of paramount importance in scientific genre, e.g. *128,000 hospitalizations* instead of *128,000 have been hospitalized* (Thompson, 2004; Eggins, 1994).

2.2.3 Information Density

As pointed out by Halliday (1985, 1994, 1989), GM tends to occur much more frequently in written language and in adult speech. GM is one of the factors which contribute to the higher degree of lexical density in written English. Thus, According to Halliday and Martin (1993, p. 21), "lexical density is a measure of the density of information in any passage of text", according to how firmly the lexical terms have been compacted into the grammatical structure, e.g.

It is seen as an *aberration* perpetrated by irresponsible and criminal elements, motivated by *greed* or *excitement*, the *dupes* of political extremists, or *imitating* the *behavior* of others.

Motivated by greed or excitement... is a compound GM and lexical density is apparent there. The writer couldn't possibly and apparently express and capture his intended meaning through the congruent domain using the phrase: *by those who are greedy and those who are excited, and those who are duped by...*, so he brings in the metaphorical form for ease of transmitting the intended message to the readers and makes it impressive, vivid and intriguing for them to digest it. The role of GM is very essential here in the way that it is put and is fixed into the mind of the readers. Thus, texts in which there are great numbers of nominalizations can be very complex and dense because information can be encapsulated and it may be intricate to process. It is worthy noting that grammatical simplification and lexical density run concurrently in parallel with, which refers to the fact that the fewer clauses are going to accommodate the lexical items. Nominalization boosts the density of the materials in any texts and enhances the content of phrases through packing the sentences into a noun or noun phrase (Eggins, 1994; Halliday & Matthiessen, 1999).

2.2.4. Technicality & Rationality

As mentioned earlier, GM in scientific texts enables *technicalizing* and *rationalizing* and these processes are dependent on the clausal to nominal shift which most strongly characterizes GM. Technicality by itself would be of low worth unless accompanied by rationality. These functions of nominalization are particularly practical in scientific discourse.

Primarily, they make it possible to construct technical terminologies and, secondly, once a process is nominalized, it can easily be adapted and associated with other processes, which enables the scientist to advance considerably his or her discussion by utilizing complex passages compacted into nominal groups (Vandenberg et al., 2003).

Consequently, scientific discourse has to create technical meanings and technical terms due to new inventions, discoveries etc. such as *bioinformation*, *psychobioinformation*, *Chlorination*, *blastomycosis*, *Salmonella* and *Shigella* infections and so on. These are nominalizations, encapsulated concepts which were established clauselessly in some parts of the texts of this study or some other texts. The reasoning emerges at this point in any scientific texts to elucidate and elaborate on the freshly minted words and/or intricate terms.

All the above mentioned properties, as Halliday and Martin (1993) argue, are direct results of GM. To identify the distinctive characteristics scientific English possesses and what functions they have in the discourse, Vandenberg et al. (2003) believe that although technical terms are part of this overall effect, the difficulty lies more with the grammar than with the vocabulary. The problems with technical terminology usually arise not from the technical terms themselves but from the complex relationship they have with one another.

Halliday and Martin (1993) also suggested seven headings which can be used to illuminate the features of scientific English in which some of them are discussed earlier: (1) interlocking definitions, (2) technical taxonomies, (3) special expressions, (4) lexical density, (5) syntactic ambiguity, (6) grammatical metaphor (GM), (7) semantic discontinuity. In scientific writing, the *lexical density* (4) may go much higher and the language appears intricate because it contains a significant number of interrelated technical taxonomies and each of which has been defined and includes information the reader is expected to already make sense of and scientific language has developed to enable scientists to have effective communication. Among these features, they regard GM more significant because they state that the items (4) and (5), mentioned above, are both by-products of GM (Halliday & Martin, 1993; Vandenberg et al., 2003).

Halliday and Matthiessen (1999, pp. 246-248) further categorize GM into thirteen types of elemental transference, some of which will be illustrated as follows. It is clear that a great deal more is happening at the rank of word than simply construing processes and qualities as entities. The GM involves a complex move down in rank and across in function. However, first, there is a need to clarify the possible range of metaphoric transition from semantic function to grammatical class. Some of the metaphoric shifts which may be found in scientific genre are listed in Table 2 as follows:

Table 2. Samples and types of GM

| <i>Shift in semantic type</i> | | <i>Shift in grammatical class</i> | |
|-------------------------------|----------------------|--------------------------------------|---------------------|
| <i>Congruent</i> | <i>metaphorical</i> | <i>Congruent</i> | <i>metaphorical</i> |
| 1. quality | entity | 1. Adjective | noun |
| 2. process | entity | 2. Verb | noun |
| 3. process | quality | 3. Verb | adjective |
| 4. circumstance | quality [manner] | 4. Adverb | adjective |
| | quality [time] | 5. Adverb or prepositional phrase | adjective |
| | quality [place] | | |
| 5. relator | entity | 6. Prepositional phrase | noun premodifier |
| 6. relator | quality | 7. Conjunction | noun |
| 7. relator | process | 8. Conjunction | adjective |
| 8. relator | circumstance | 9. Conjunction | verb |
| 9. entity | (modifier of) entity | | |

The following, which are taken from examples 1 to 9 given above, depicts the shifts outlined in Table 2, extracted from scientific texts of this study:

1. Abundant → abundance
2. Pollinate → pollination
3. When he is hyperventilating his lungs → hyperventilating his lungs
4. May be motivated increasingly → increased motivation [manner]
transform simultaneously → simultaneous transformations [time]
hydroxyl groups on the surface → surface hydroxyl groups [place]
5. After introducing the virus, we observed dramatic bee mortality increased → The result of introducing the virus was increasing dramatic bee mortality
6. After introducing the virus, we observed dramatic bee mortality increased → The resultant increasing dramatic bee mortality was due to introducing the virus
7. After introducing the virus, we observed dramatic bee mortality increased → Increasing dramatic bee mortality resulted from introducing the virus
8. After introducing the virus, we observed dramatic bee mortality increased → bee mortality increased as a result of introducing the virus
9. Drug resists - drug resistance.

For example, the metaphoric transformation of *abundant* to *abundance* would display a shift from *construed as a quality* to *construed as an entity*, from adjective into noun, e.g. *for orchid fungi which is abundant for orchid fungi abundance*.

From what it has discussed, two considerations can be made: (a) in metaphoric transition

there is a general tendency towards *thingness*. The direction of metaphor in a move towards the concrete and the noun is the most metaphorically attractive category; (b) there is a relation between the two dimensions of the metaphorical domain: the shift in rank and the shift in class. (Halliday & Matthiessen, 1999). As a consequent, the types of metaphor are organized in terms of the metafunctional effect of the metaphor. Generally as depicted above, there are four major groupings of IGM: (a) Shift to thing, (b) shift to quality, (c) shift to process, (d) shift to circumstance. Within each of these main groups, there are a number of sub-groups as well.

2.3 Research Questions and Hypotheses

Based on the main purpose of the research and the scope of the study, the researchers would try to find logical answers to the following research questions.

1. Are there any IGMs embodied in these scientific texts and what are their respective frequencies and percentage?
2. If such frequencies exist, how are they realized in terms of process types?

And the following hypotheses, accordingly, were formulated,

1. There are a large number of IGMs in scientific texts.
2. There are a small number of IGMs in scientific texts.

3. Methodology

3.1 Corpus

Due to the foremost importance of choosing authentic and native texts in scientific genres, an effort was made to choose scientific texts from various sources such as *Scientific American Magazine* (2012), and some on-line magazines titled *Atlantis Rising Magazine* (2012), *Penn State Ag Science* (2010, 2011), *Penn State Agriculture Magazine* (2008).

Because of time constraints, only 10 scientific, approximately 6100 words, were used as the corpus in order to pinpoint and analyze the frequency of nominalizations and also to find their relevant process types. It should be noted that almost all selected texts from the aforementioned sources amount to roughly the same numbers (about 600 words per text). All texts should comprise the same number of words to be investigated appropriately. Thus, it is the same number of words that acts as our yardstick and can able the researchers to say, for instance, how many instances of GM are used and which process type is dominant in all texts.

3.2 Procedure

In order to pinpoint IGMs in these texts and to render them in congruent domain to identify their process types, it was necessary to select a model or models to analyze the data. Therefore, the ideas of Halliday (1985, 1994), Halliday and Matthiessen (1999) and Martin et al. (1997) as the most comprehensive ones were utilized as the main theoretical foundation of the present research. As argued above, underlying elements to transitivity system are processes which are realized by the verbal group and by nominalization, in which a semantic

category such as a process is realized by a typical grammatical class such as a noun, instead of a verb. Processes are also regarded as what *goings-on* and suggest many different kinds of goings-on which necessarily involve different kinds of participant in varying circumstances, while participants and circumstances are fundamental upon doings, happenings, feeling and beings. Processes can be subdivided into different types. There are six various types identified by Halliday (1985, 1994):

1) Material (doing), 2) Mental (sensing), 3) Relational (being), 4) Verbal (saying), 5) Behavioral (behaving), and 6) Existential (existing).

To identify the instances of IGM in the scientific texts, the researchers read the texts thoroughly and discovered IGMs. It was noticed that nominalization is the most dominant feature of scientific texts that leads to IGM. After establishing and extracting IGMs, an effort was made to render metaphorical expressions in congruent expressions, because according to Halliday (1985, 1994), each metaphorical wording must have its equivalent congruent wording. Thus, in this research not only process types but also congruent domains of extracted IGM instances were discussed and it is believed that elaborating both the congruent and metaphorical domains lead us to fully grasp the concept of transitivity system.

It is worth noting that unpacking metaphorical wordings into congruent forms are based on inventories represented by Eggins (1994), Halliday (1985), Halliday and Matthiessen (1999), Martin et al (1997), and Thompson (2004). Comparing metaphorical and congruent wording indicated that in most of the cases both of them allow us to explain the same situation, but the metaphorical wording describes the situation in a more encapsulated, brief, precise and concise way. Since IGM is closely tied with transitivity system which enables us to construe the world of our experience into a limited set of process types, an attempt was made to identify process types in all the extracted and rendered IGM instances. It is noticed that some metaphorical words are frequently used in each texts. Thus, the frequency of each metaphorical word in each text was scored separately. Tables were drawn based on metaphorical and congruent expressions, a certain type of process as well as frequency and percentage of process types in per text.

3.3 Design

The design of the present study was descriptive-analytic which concentrated on the frequency of occurrences of IGM and their congruent wording in scientific texts. As a model of analysis, Hallidyan SFL's model of text analysis is utilized as a yardstick to analyze the process types of clauses.

4. Data Analysis

4.1 Introduction

The principal objective of the present study is to enquire into IGM and their respective frequencies and also to identify and analyze the related process types in the corpus comprising 10 scientific texts, approximately 6100 words. These texts were analyzed in order to see how many instances of IGM are used in them and what the respective frequencies are.

Furthermore, the data has been investigated to find out the role and function of IGM in terms of process types.

4.2 IGM in Scientific Texts

Halliday and Martin (1993) argue several ways in which meaning is encapsulated in scientific discourse. One way is by the utilization of technical terms, which pack information on the content plane. Another way of condensing meaning frequently used in science discourse is by means of GMs such as nominalization. They also highlight that, as mentioned before, scientific texts are found to be complex to read; and this is so, because they are written in scientific language, a jargon which has the effect of making the learner to be firmly distanced and excluded from the subject matter. They stress that it is not only ESL students who find problems with scientific English but also do many for whom English is the mother tongue. To identify the distinctive features scientific English possesses and what functions they have in the discourse, Halliday and Martin (1993) and Vandenberg et al. (2003) believe that although technical terms are part of this overall effect, the complexity lies more with the grammar than with the vocabulary.

A considerable amount of literature and several attempts have been undertaken to investigate and analyze GM and IGM in other discourses as well as scientific discourse (Halliday & Matthiessen, 1999, 2004; Halliday & Martin, 1993; Webster, 2003, 2005a, b). These studies have demonstrated the use of GM in scientific register and have revealed that scientific register is frequented by instances of GM. It has been claimed that, despite its abstractness, GM functions to construct technicality and facilitate the development of reasoning by summarizing the preceding arguments. Thus, Nominalizations are the chief conveyor of concepts and information in academic scientific writing. They communicate very specialized and precise knowledge to the audience who must share with the writer the required level of knowledge of the subject discipline. The more technical and specialized the subject, the more frequent the nominalization and the more complicated the texts.

Table 3. Samples of IGMs in Scientific Texts from texts 1, 2, 3, 4 and 5 of the study.

| No. | Metaphorical wording | Congruent wording | Process type | Frequency in per text |
|-----|--------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------|-----------------------|
| 1 | or in <u>combination</u> with | or to combine with them | material | 1 |
| 2 | these exotic- <u>looking</u> flowers | these flowers which look exotic | relational | 1 |
| 3 | in addition to their <u>beauty</u> | in addition that they are beautiful | relational | 1 |
| 4 | the <u>existing</u> fungi | fungi which exists | existential | 1 |
| 5 | promote <u>growth</u> in each orchid | each orchid will be promoted to grow more | material | 1 |
| 6 | along with the <u>beating</u> of our heart | when our heart beats and it is accompanied by | material | 1 |
| 7 | when <u>preventing</u> water or | when it prevents water or ... | material | 1 |

| | | | | |
|----|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------|---|
| | dust | | | |
| 8 | when <u>stabilizing</u> our chests | when it stabilizes our chest | material | 1 |
| 9 | after <u>inflating</u> our lungs | after that we inflate our ... | material | 1 |
| 10 | to explain the one-minute <u>limit</u> | to explain a situation that is limited for one minute | material | 1 |
| 11 | by <u>becoming</u> more and more | to become more and more | relational | 1 |
| 12 | with limited <u>success</u> | to succeed with limitation | material | 1 |
| 13 | engaged in this great <u>adventure</u> | engaged in a greatly adventurous action | relational | 1 |
| 14 | with a <u>lack</u> of <u>curiosity</u> , <u>education</u> | to lack to be curious and to be educated | relational | 3 |
| 15 | they make <u>distinctions</u> between | they distinguish between | mental | 1 |
| 16 | there may be lifelong <u>consequences</u> | it may have lifelong consequent effects | relational | 1 |
| 17 | from <u>toddlerhood</u> that | when she used to toddle and | material | 1 |
| 18 | <u>surveillance</u> project | the project is surveillant | relational | 2 |
| 19 | could be a <u>coincidence</u> | it could coincide with | material | 1 |
| 20 | comprehensive <u>analyses</u> | to analyze comprehensively | mental | 1 |
| 21 | to their <u>antiquity</u> | that they are antique | relational | 2 |
| 22 | the <u>greatness</u> that was to be Rome | that Rome was to be very great | relational | 1 |
| 23 | with the ongoing political <u>instability</u> in Egypt | Egypt is politically instable | relational | 1 |
| 24 | the <u>destruction</u> of some of | to destroy some of | material | 1 |
| 25 | <u>action</u> against them | to act against them | material | 2 |

Out of 301 nominalizations in Texts 1, 2, 3, 4 and 5, 134 go for material, 99 for relational, 19 for mental, 23 for verbal, 22 for behavioral and 4 for existential processes. By comparing the congruent and metaphoric versions in above instances, it implies that unpacking a text often involves re-inserting human actors, often rendered unnecessary by nominalization. When we simply compare the length of the original nominalized text with the length of the unpacked version, the ability of nominalization to compact meanings is obvious. Remarkably, this non-metaphorical version has lost much of its reputable sound (Eggins, 1994). In All texts of this study, nominalization has also utilized to introduce a topic that the writer has developed in the next few sentences or expanded and elaborated in the previous sentences. Thus, Nominalizations can facilitate smooth conveyances between clauses by serving as subjects that refer back to ideas in previous clauses or next clauses as follows:

4.2.1 The blue strands in this image of a mouse testis provide **evidence** that transplanted stem cells regenerated sperm **production** and restored **fertility** to a previously infertile mouse. The blue **coloration** results from a trait of the transgenic donor mouse, which has a special gene that turns his cells blue under special **treatment**. The technique of testicular stem cell

transplantation holds **promise** for men who have become infertile due to **treatment** for cancer and other diseases. Current **practice** has men store semen for possible in vitro **fertilization** later, an expensive and not always reliable technique. **Translating** the mouse techniques to humans may provide a means to reestablish natural **fertility** by **harvesting** stems cells before **treatment** and **reinserting** them later, after the harmful **effects** of the cancer therapy have subsided (adopted from *Penn State Ag science magazine*).

Nominalization can increase the information load of the nominal group, and it succeeds in condensing the information of the clause. Nominalization allows series of argument and discussion, to be reiterated in summary form –packed, as it were, and compacted by the grammar– so that it serves as the beginning for a further step(s) in the rationality and sequential argument (Vandenberg et al., 2003; Murar, 2004). In the above example, all the properties and functions of scientific texts suggested by Halliday and Martin (1993) such as lexical density, syntactic ambiguity, GM, technicality and rationality are apparent. There are 16 nominalizations such as *fertility*, *treatment*, *transplantation* and *fertilization* etc. in the text. Technical taxonomies such as *testis*, *transplant*, *coloration*, *transgenic* and *fertility* are utilized through the text. The author has made an effort to illustrate and explain those technical terms by reasoning, expanding the topic and GM as well. The more GMs in the text, the fewer processes, and consequently, the more information load and lexical density will be. It should bear in mind that scientific writing has a particular tendency for nouns, especially the extended and nominalized ones. According to Halliday and Martin (1993, p. 8), the development of scientific language has been one that "foregrounds participants and backgrounds actions and processes". The following samples of IGMs of this study are selected haphazardly from texts 6, 7, 8, 9, and 10 as follows:

Table 4. Samples of IGMs in Scientific Texts from texts 6, 7, 8, 9 and 10 of the study.

| No. | Metaphorical wording | Congruent wording | Process type | Frequency in per text |
|-----|-----------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------|-----------------------|
| 1 | our <u>imaginings</u> | we have imagined it | mental | 1 |
| 2 | and <u>resembling</u> our own | and it resembles our ... | relational | 1 |
| 3 | the <u>density</u> of the air | the air is dense and ... | relational | 1 |
| 4 | <u>amazing coincidence</u> | to coincide amazingly | material | 1 |
| 5 | seasonal color <u>changes</u> | how seasonal color are changing | material | 1 |
| 6 | to our <u>understanding</u> of the | for us to understand the ... | mental | 3 |
| 7 | It will be the <u>end</u> of | it will end ... | material | 2 |
| 8 | and <u>spirituality</u> | an to be spiritual | relational | 1 |
| 9 | physical <u>manifestation</u> of a | to manifest physically a | behavioral | 1 |
| 10 | <u>absoluteness</u> of space | the space is absolute | relational | 1 |
| 11 | colony <u>collapse disorder</u> | colony which is collapsed and disordered | material material | 3 3 |
| 12 | that threatens the <u>beekeeping</u> industry | that threatens the industry to keep bees | material | 2 |

| | | | | |
|----|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------|--------|
| 13 | for <u>pollination</u> | to be pollinated | material | 1 |
| 14 | the <u>presence</u> of dozens of chemicals | that dozens of chemicals are present | relational | 1 |
| 15 | <u>killing</u> the parasite | how to kill the parasite | material | 2 |
| 16 | 30 percent of the world's malaria <u>infections</u> | 30 percent of people who are infected by malaria in ... | material | 1 |
| 17 | requires a different <u>treatment</u> | requires to be treated differently | material | 1 |
| 18 | with an accurate <u>diagnosis</u> | and diagnose it accurately | mental | 1 |
| 19 | we need a <u>balance</u> of <u>allowing</u> a | we need to balance it and allow a mosquito ... | material relational | 2 1 |
| 20 | you have a mosquito <u>population</u> dominated | you have mosquitoes that are populated and dominated ... | material | 1 |
| 21 | <u>susceptibility</u> to breast cancer | that they are susceptible to ... | relational | 1 |
| 22 | sperm <u>production</u> and | to produce sperm and | material | 2 |
| 23 | for possible in vitro <u>fertilization</u> | to be possibly fertilized in vitro | material | 1 |
| 24 | stem cell <u>activity</u> in the testes | how the stem cell acts in the testes | material | 1 |
| 25 | stem cell <u>failures</u> cause | stem cell fails and it cause | material | 4 |

Webster (2005a, b) drew our attention to the fact that there are also some practical reasons for analyzing *scientific texts*. The most obvious is educational: students of all ages may find scientific texts intricate to read and it is known from various research reports that, in English at least, the difficulty is largely a grammatical one. Thus doing something about it, we have to grasp how the language of these texts is constructed. Of course, if a text is hard to read the complexity is bound to be in some sense linguistic, since texts consist entirely of language, but in the case of scientific writing it seems that there are certain characteristics of the way meanings are organized, and the way they are worded, that present special problems for a learner, over and above unfamiliar subject matter and its alienation from everyday experience. So people recognize that there is such a thing as scientific language, at least in the written mode.

In these five texts (6, 7, 8, 9 and 10), out of 257 process types, 146 processes are material, 82 are relational, 12 are mental, 14 are verbal, 3 are behavioral and none is existential. In the above Tables (3 & 4), there are many processes rendered in nouns, that is, abstract entities such as *our imaginings* (1), *changes* (5), *susceptibility* (21), *fertilization* (25) etc., these are now no longer describing actions; they are focused on objects or concepts. In nominalized expressions, the voice of the writing seems more abstract, objective and more formal. In each table, the probable congruent forms, types of processes and their frequency in per text in scientific texts are represented. As it was mentioned formerly, GM instances in these texts serve several important functions as the following examples:

4.2.2 a. In order to *explain* hypothetically the break point, we can say that specialized sensors in the body observe those which are *changing* physiologically. (**Congruent**)

b. Hypothetical *explanation* for the *break* point is that specialized sensors in the body observe physiological *changes* ... (extracted from Scientific American). (**GM**)

Nominalization can turn a dynamic process (*verbs*) into a static entity through re-categorization and thus provides us with a different way of construing the world, or of conceptualizing experiences from a different angle. Once again, the above sentence (4.2.2.a) provides samples of congruent realization of meanings, whereby verbs encode actions (*to explain, to change*), while (4.2.2 b) provide metaphorical realization of meanings due to the fact that the actions of *change* and *explain* etc. are now nominalized and these actions or processes are rendered in concepts (nouns).

4.2.3 a. *Foodborne disease* has an enormous public health *impact* even if you count only the initial, acute *episodes* of *illness*. The Centers for *disease control* and *prevention* estimated in 2011 that the U.S. sees 48 million *illnesses*, 128,000 *hospitalizations* and 3,000 *deaths* every year from foodborne organisms. (**GM**)

b. The illness caused by food is enormously *effective* on public health even if you count only the initial, acute *episodic* aspects of those who are *ill*. The centers to *control* and *prevent* disease has estimated in 2011 that the U.S sees millions of people who are *ill*, 128,000 who are *hospitalized* and 3,000 who *die* every year from foodborne organisms. (**Congruent**)

In the above example, the processes (verbs) (*hospitalize, die, control* and *prevent*) are metaphorically coded as nouns (*hospitalization, death, control* and *prevention*) and properties (adjectives) (*effective, episodic, and ill*) are reworded as nouns as well (*impact, episodes* and *illness*). It is worth noting that Nominalization, as a form of GM, allows a large amount of information to be packed into a comparatively small space such as, a noun group. By comparing the above instances (4.2.3a & 4.2.3b), the eye-catching element is the length of the congruent example (4.2.3 b); it is too long, dull, informal and non-academic to some extent. The instance (4.2.3 a) is about 4 clauses; instead, in example (4.2.3 b) there are ten clauses. The process of nominalization enables the writer to include more information in the same sentence, guarantee a better flow of discourse and add more beauty to the texts.

Eggins (1994) draws our attention to the fact that although heavily nominalized language can appear pretentious and noticeable and may make the meaning ambiguous, the real incentive for this grammatical process is a functional one: Nominalizations enables us to perform things with the passages that we are not able to do in non-nominalized texts. Nominalization allows us to get away from the dynamic and usually real word sequencing that goes with speaking, where we relate sequences of actions in which we featured as actors. By nominalizing actions and logical relations, we can organize our text not in terms of ourselves, but in terms of ideas, reasons, causes, etc (Eggins, 1994).

4.3 Frequency of IGM Instances in Scientific Texts

The frequency of process types in scientific genre is represented in table 5 and its following

graphs as follows:

Table 5. Frequency & percentage of Process types in Scientific Texts.

| Process types | | Frequency | Percent |
|---------------|-------------|-----------|---------|
| Valid | material | 280 | 50.2 |
| | relational | 181 | 32.4 |
| | mental | 31 | 5.6 |
| | verbal | 37 | 6.8 |
| | behavioral | 25 | 4.3 |
| | existential | 4 | .7 |
| | Total | 558 | 100.0 |

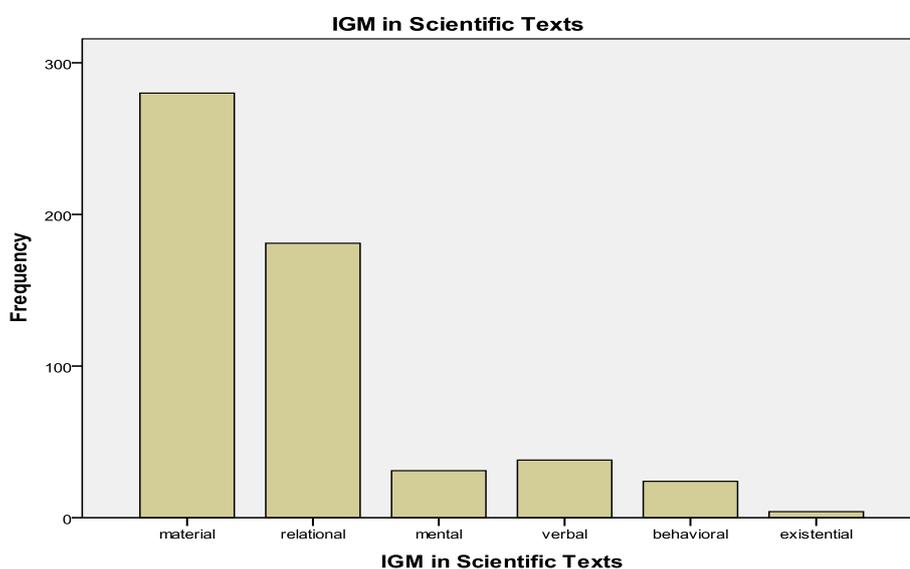


Figure 1. Frequency of process types in Scientific Texts

The above table and figure display the frequency and percentage of IGMs in scientific texts. 558 instances of IGM were extracted from ten scientific texts. 280 material, 181 relational, 31 mental, 37 verbal, 25 behavioural, 4 existential process types out of 558 were obtained. The scientific texts of the study represent the dominant textual forces of material (based on doing and happening) and then relational process types, based on being, having and description, than any other types.

4.4 Discussion and Implications

Referring to the research questions posed in the study, the discussion of the findings is illustrated as follows and they confirm Halliday and Matthiessen's (2004) suggestion that the ideational grammatical or transitivity analysis should show dominance of a material type process.

As it was indicated above, GM has its unique recurring properties as a kind of grammar phenomenon in the scientific texts. The congruence and metaphor are two means to express the meaning; thus, they are regarded as different choices of grammatical structures. If semantic/lexical metaphor is defined as the substitution of one word by another, GM may be defined as "a substitution of one grammatical class, or one grammatical structure, by another" (Halliday & Martin, 1993, p. 79), and GM is conceived as an incongruent realization of a given semantic configuration in the lexico-grammar (Halliday, 1985, 1994). The systemic-functional perspective on nominalizations is closely related to the concept of GM; nominalization is introduced as the resource for the creation of GM. To Halliday, metaphorization of the processes leads to the nominalization. Nominalization, to put in Halliday's terms (1994, p. 352), is "the single most powerful resource for creating GM". Thus, Nominalization can be defined as the process by which congruent elements are rendered in to function as non-congruent ones.

To Halliday (1994), IGM is a non-congruent realization of the ideational meaning. It is principally depicted by the transitivity system. In the English transitivity system, there are 6 main types of process: material, mental, relational, behavioral, verbal and existential processes, and these can be found in the grammatical categories. A process consists, in principle, of three components: "(1) the process itself; (2) participants in the process; and (3) circumstances associated with the process" (Halliday, 1994, p. 107). The shifts can be between the processes or a transition of participants and circumstances and this is what Halliday calls GM. These provide the frame of reference for interpreting our experience of what goes-on.

Comparing the metaphorical and congruent domains of this study indicates the paramount importance of GM, and without it, the scientists and scientific texts writers will fail to convey their intended meanings and outlooks to the reader. Nominalization reduces the number of clauses to make more information be compressed and packed into each nominal group which enables an academic and scientific writer to concisely and precisely refer to recurring abstract ideas, a single sentence to encapsulate in several complex abstract ideas. The study of the utilizations of GM is particularly helpful in disclosing how processes are rendered in concepts, thus modifying not only the grammar of texts but also reader responses to the texts. By nominalizing and packing information, GM is a very economical method of encapsulating information and; as a consequent, its occurrence is significantly noticeable in scientific and technical registers.

In all metaphoric instances of the study, the real doers are often absent from the surface structure, switched by the nominalizations. GM, thus, symbolizes an appearance of objectivity, abstractness, technicality, rationality and of course obscurity to the scientific texts. The results of the study indicates that utilizing nominalization in the above texts allows information packaging, building up chains of reasoning and rational arguments, continuing discussion on the topic, and creating technical and specialized terms and of course enabling an informationally dense discourse as well. It is worth mentioning that science is a field that involves defining, comparing, characterizing, classifying, and explaining, as well as building arguments for/against hypotheses made about, and the phenomena in the natural world. GM

in general and nominalizations in particular are significantly right components for this objective.

The frequency and percentage of process types in scientific texts of the study and samples of IGMs are presented in tables 3, 4 and 5; they suggest that the most frequently used types of IGM in these texts are three types of GMs, i.e. 1, 2 and 9 (see table 2), being quality to entity (abundant to abundance), being process to entity (pollinate to pollination) and entity as modifier (drug resists to drug resistance) respectively. This finding supports Halliday's (1985, 1994) and Halliday and Matthiessen's (1999, 2004) emphasis on nominalization in English scientific discourse confirming that nominalization is the most omnipresent sort of GM in scientific registers and that the most dominant process type in transitivity analysis is material process, as in the result of the study.

Essentially, one of the main pedagogical implications of the present research and studies of the same nature is to smooth the path and supply a tool and outlook for scientific writings and those who tend to pursue IGM in their careers as scientific writers, students and researchers. Next, many students need the opportunity to learn how to read or probably how to write the scientific genres, so that they may effectively participate in scientific processes that this discourse is used for. Then, texts with a high degree of GM tend to be considered prestigious, abstract, objective, academic and formal in scientific contexts. Moreover, learning and knowing about GM and IGM can also shed light on the fluent and smooth process of translation to some extent, because translation requires students to possess high language ability and excellent command of English, such as GM and IGM. Furthermore, IGM helps students to reduce the number of clauses in their writing and compact more information into each nominal group. Therefore, it boosts the beauty of the clause and absorbs the reader's attention to pursue the writing. Eventually, when an action or a process is rendered in nominalization, much of the lexical meaning becomes lost or, rather, concealed, and obscurity often occurs. Nominalization can, therefore, create problems for readers, because it tends to obscure meanings and construct an ideology that is often not transparent to readers. Readers will have to discover the hidden meanings and resolve ambiguities in order to gain full understanding by learning GM and IGM respectively.

5. Conclusion

This study looked into a particular lexico-grammatical resource, the resource that SFL refers to as IGM. Proposed and evolved mainly by Halliday (1985, 1994), GMs can be identified in terms of the metafunctions. Simply put, In GM, actions are presented in a noun phrase; Activities or processes, which would naturally be expressed by verbs, become things. Nominalization is the prototypical instance of IGM. To Halliday and Matthiessen (2004), nominalization is developed first in scientific register, because of its massive potentiality and tendency for creating, devising, discovering and inventing new knowledge. Thus, from their point of view, nominalization serves the development of the sequential argument. Halliday and Martin (1993) and Vandenberg et al. (2003) argue that the complexity of the scientific language is not also bound to the semantic level but it is also deeply affected by a range of particular grammar elements that construct discourse. Among the difficulties that scientific

genre represent both to learners and researchers are technicality, lexical density and of course GM. Nominalization is one of the grammar structures causing a higher degree of lexical density and ambiguity and rationality in scientific texts.

In this study, the IGM framework was used to carry out an analysis on 10 scientific texts to pinpoint nominalization and process types. As it was shown, the main function of nominalization is people's removal. Studies based on GM in details are represented by scholars such as Halliday (1985, 1994) and Halliday and Martin (1993). From their point of view, GM under metafunctions of language in SFL is twofold: IGM and Interpersonal GM. The ideational function is to convey new information and to communicate a concept that is unknown to the hearer. In this process, the speaker is able to choose various ways to express his attitudes and worldview; the choice among the six processes in Halliday's transitivity system can generate IGM.

It was noticed that nominalization in scientific texts is strongly accompanied by definitions and clarifications; its function is to encapsulate meanings so that technical terms can be properly defined and elaborated. The occurrence of nominalization greatly increases the general information load the clause or the sentence states: the greater the number of included nominalizations, the greater the volume of the information, lexical density and of course obscurity, objectivity and abstractness expressed by the sentence. Thus GMs are fundamental, ideal for the scientific genre which places a premium on the conveyance of information in an economical and packed way. As stated by Halliday and Martin (1993) these are common components of scientific register.

As formerly stated, the main objective of this research was to discover nominalization and process types in 10 scientific texts. After analyzing metaphoric words and rendering them in congruent domain to distinguish the process types, it was observed that IGM has dominated scientific texts to some extent (558 IGMs). The analysis of the data depicted the prevailing utilization of material process type, based on action and doing, and then relational types, based on being and having. The three other processes (mental, verbal & behavioral) are utilized with approximately the same numbers.

The analysis employed the theoretical model of Halliday & Matthiessen (1999) which explores transitivity as a means of representing inner and outer world experiences. The purpose of using IGM in these texts is probably to render the lexis and grammar in the way the speaker or the writer wants and to generate or inform certain effects on his/her reader or audience. In each text, the goal is transmitting the intended meaning to the reader or the audience in a vivid, tempting and interesting way. In scientific, this is accomplished by several significant factors such as packing, encapsulation and devising technical, expert and specialized terminology that are readily accessible to a nimble conscious mind.

To Webster (2005b) and Halliday and Martin (1993), scientific genre enquires very high proportion of nominalizations. Thus, nominalizations are very essential in the creation of technicality enabling producing informationally dense structures. For this reason, nominalization was selected as a proper linguistic element for representing scientific texts and research articles. The present study has confined itself to fairly small scopes; however,

the phenomenon of GM proved to open new possibilities up for investigating them in other types of discourses and with more numbers of texts.

Acknowledgement

The research is financed by Unique Language Centre (U. L. C.) located in Tabriz, Iran. I am grateful to Dr. Behnam, my supervisor, and Dr. Ghafouri, my reader, for not only allowing but encouraging me to pursue my interest in a linguistic theory and by their careful reading and helpful comments.

References

- Aronoff, A., & Miller, J. R. (2003). *The handbook of linguistics*. London: Blackwell Publishing. <http://dx.doi.org/10.1002/9780470756409>
- Caffarel, A. (2006). *A systemic functional grammar of French: From grammar to discourse*. London/New York: Continuum.
- Cehan, A. (2004). Language metafunctions in classroom discourse. *Romanian Journal of English Studies*, 4, 265-272.
- Eggs, S. (1994). *An introduction to systemic functional linguistics*. London: Continuum.
- Graber, P. L. (2001). *Context in Text: A Systemic functional analysis of the Parable of the Sower*. Georgia: Emory University Press.
- Halliday, M. A. K. (1985). *An Introduction to Functional Grammar* (1st ed.). London: Edward Arnold.
- Halliday, M. A. K. (1989). *Spoken and written language*. England: Oxford University Press.
- Halliday, M. A. K. (1994). *An introduction to functional grammar* (2nd ed.). London: Edward Arnold.
- Halliday, M. A. K., & Martin, J. R. (1993). *Writing science. Literacy and discourse power*. London: Flamer press.
- Halliday, M. A. K., & Matthiessen, C. M. I. M. (1999). *Construing experience through meaning: A language-based approach to cognition*. London/New York: Continuum.
- Halliday, M. A. K., & Matthiessen, C. M. I. M. (2004). *An Introduction to Functional Grammar* (3rd ed.). London: Edward Arnold.
- Halliday, M. A. K., & Webster, J. J. (2009). *Continuum companion to systemic functional linguistics*. London: Continuum.
- Knowles, M., & Moon, R. (2006). *Introducing metaphor*. New York: Routledge.
- Martin, J. R., Matthiessen, C. M. I. M., & Painter, C. (1997). *Working with functional grammar*. London: Edward Arnold.
- Murar, I. (2004). On grammatical metaphor. *Romanian Journal of English Studies*, 4,

115-123.

Rose, D. (1997). Science, technology and technical literacies. [Online] Available: http://www.readingtolearn.com.au/images/pdf/Science_technology_and_technical_literacies.pdf (March 15, 2012).

Taverniers, M. (2002). *Systemic-functional linguistics and the notion of grammatical metaphor: A theoretical study and a proposal for a semiotic-functional integrative model*. Belgium: University of Gent.

Taverniers, M. (2003). Grammatical metaphor in SFL: A historiography of the introduction and initial study of the term. [Online] Available: <http://users.ugent.be/~mtaverni/publications.html> (July 20, 2012).

Taverniers, M. (2006). Grammatical metaphor and lexical metaphor: Different perspectives on semantic variation. [Online] Available: <http://users.ugent.be/~mtaverni/publications.html> (June 25, 2012).

Thompson, G. (2004). *Introducing functional grammar*. London: Arnold.

Vandenberg, S., Marie, A., Taverniers, M., & Ravelli, L. (2003). *Grammatical Metaphor: Views from systemic functional linguistics*. Amsterdam: Benjamins.

Webster, J. J. (2003). *On language and linguistics*. London: Continuum.

Webster, J. J. (2005 a). *Studies in English language*. London/New York: Continuum.

Webster, J. J. (2005 b). *Studies in Chinese language*. University of Michigan: Continuum.